

Protokoll (dem Amt vorbehalten)
Protocollo (riservato all'ufficio)

FISCHE - MOD. I

An die
AUTONOME PROVINZ
BOZEN
Abteilung Landwirtschaft
Landestierärztlicher Dienst (31.12)
Laura-Conti-Weg 4
39100 Bozen

Tel. 0471 / 63 51 00
Fax 0471 / 63 51 19
E-Mail: vet@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/landwirtschaft

Alla
PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO
Ripartizione agricoltura
Servizio veterinario provinciale (31.12)
Via Laura Conti 4
39100 Bolzano

tel. 0471 / 63 51 00
fax 0471 / 63 51 19
e-mail: vet@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it/Agricoltura

**FISCHDATENBANK -
ANTRAG AUF
REGISTRIERUNG/AUTORISIERUNG ALS
FISCHZUCHTBETRIEB**

**BANCA DATI DEI PESCI -
RICHIESTA DI
REGISTRAZIONE/AUTORIZZAZIONE
AZIENDA ACQUACOLTURA**

A. Antragsteller/Antragstellerin / Richiedente

Zuname Cognome	Vorname nome
geboren am nato/a il	in a
wohnhaft in der Gemeinde residente nel comune di	PLZ CAP
Fraktion/Str. frazione/via	Nr. n.
Tel./Mobiltel. tel./cellulare	E-Mail
Steuernummer codice fiscale	
in der Eigenschaft als Eigentümer/in bzw. gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin des Betriebs nella qualità di proprietario/a o legale rappresentante dell'azienda	
mit Kodex (sofern bereits vorhanden) con codice (se già disponibile)	IT BZ
gelegen in der Gemeinde sita nel comune di	PLZ CAP
Fraktion/Str. frazione/via	Nr. n.
Mw.St.-Nr. partita I.V.A.	

B. Vorhaben / Oggetto

Für die nachstehende Struktur wird die Registrierung/Autorisierung und die Zuweisung eines Kodex bzw. die Eröffnung eines Fischzuchtbetriebs unter dem bereits bestehenden Kodex gemäß den geltenden Bestimmungen beantragt.
Si richiede per la struttura di seguito indicata la registrazione/autorizzazione e l'attribuzione di un codice oppure l'apertura di un allevamento di acquacoltura sotto il codice già in essere, conformemente a quanto previsto dalla normativa vigente.

B1. Struktur / struttura

Bezeichnung denominazione	
gelegen in der Gemeinde sita nel comune di	PLZ CAP
Fraktion/Str. frazione/via	Nr. n.

B2. Tierart, Halteform und Ausrichtung / specie, tipologia allevamento ed indirizzo di produzione

Es können mehrere Möglichkeiten angekreuzt werden. / Possono essere selezionate più voci.

☐ **Fische / pesci****Halteform / tipologia di allevamento**

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Naturteich (Erdteich)
bacini in terra | <input type="checkbox"/> Betonbecken/Fließkanäle
vasche in cemento/raceway | <input type="checkbox"/> Sportfischerei
laghetto di pesca sportiva |
| <input type="checkbox"/> Netzkäfige/Netzgehege
gabbie/acque recintate | <input type="checkbox"/> geschlossene Kreislaufanlage
sistemi a ricircolo | <input type="checkbox"/> Quarantänestation
impianto per quarantena |
| <input type="checkbox"/> Forschungseinrichtung
impianto per ricerca | <input type="checkbox"/> anderes
altro | |

Ausrichtung des Betriebs / indirizzo produttivo dell'allevamento

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Vermehrungsbetrieb
incubatoio | <input type="checkbox"/> Mast zum menschlichen Verzehr
ingrasso per consumo umano | <input type="checkbox"/> Sportfischerei
laghetto di pesca sportiva |
| <input type="checkbox"/> Laichfischhaltungsbetrieb
pesci riproduttori | <input type="checkbox"/> Aufzuchtbetrieb von Jungfischen
vivaio (avannotteria) | |
| <input type="checkbox"/> anderes
altro | | |

Art des Gewässers / tipologia acque

- | | | |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Süßwasser
acqua dolce | <input type="checkbox"/> Salzwasser
acqua salata | <input type="checkbox"/> Brackwasser
acqua salmastra |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

☐ **Krebstiere / crostacei****Halteform / tipologia di allevamento**

- | | | |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Naturteich (Erdteich)
bacini a terra | <input type="checkbox"/> Netzgehege
laguna/acque recintate | <input type="checkbox"/> geschlossene Kreislaufanlage an Land
sistema chiuso a terra |
| <input type="checkbox"/> Forschungseinrichtung
impianto per ricerca | <input type="checkbox"/> Quarantänestation
impianto per quarantena | <input type="checkbox"/> Becken/Fließkanäle
vasche/raceway |
| <input type="checkbox"/> anderes
altro | | |

Ausrichtung des Betriebs / indirizzo produttivo dell'allevamento

- | | | |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Vermehrungsbetrieb
incubatoio | <input type="checkbox"/> Aufzuchtbetrieb
vivaio | <input type="checkbox"/> Mastbetrieb
ingrasso |
| <input type="checkbox"/> anderes
altro | | |

Art des Gewässers / tipologia acque

- | | | |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Süßwasser
acqua dolce | <input type="checkbox"/> Salzwasser
acqua salata | <input type="checkbox"/> Brackwasser
acqua salmastra |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

C. Andere Angaben und Erklärungen / Altre indicazioni e dichiarazioni

Der Antragsteller/Die Antragstellerin verpflichtet sich dazu, diesem Dienst jegliche Datenänderung **innerhalb von sieben Tagen** mit dem vorgesehenen Formblatt mitzuteilen.

Il richiedente/La richiedente si impegna a comunicare a questo Servizio ogni variazione di dati **entro il termine di sette giorni** con il modello previsto.

Der Antragsteller/Die Antragstellerin bestätigt unter eigener Verantwortung, die obigen Erklärungen in Kenntnis der Sanktionen im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, die in Art. 2bis des LG Nr. 17/1993, in geltender Fassung, vorgesehen sind, sowie in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 gemacht zu haben. Er/Sie erklärt sich darüber bewusst zu sein, dass im Sinne des obgenannten Landesgesetzes Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der gemachten Angaben durchgeführt werden.

Il richiedente/La richiedente dichiara sotto la propria responsabilità di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 2bis della LP n. 17/1993 e successive modifiche in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete, nonché di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 riguardo alle responsabilità penali. Dichiara inoltre di essere consapevole che in applicazione della succitata legge provinciale saranno eseguiti controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr.196/2003)**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.leg.196/2003)**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992. verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore del Servizio veterinario provinciale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il richiedente/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Datum

Data

Unterschrift (und Stempel) / firma (e timbro)